ARTICLES

LAUREN SQUIRES, Genre and linguistic expectation shift: Evidence from pop song lyrics 1

JEREMY CALDER, The fierceness of fronted /s/: Linguistic rhematization through visual transformation 31

HEATHER BURNETT & OLIVIER BONAMI, Linguistic prescription, ideological structure, and the actuation of linguistic changes: Grammatical gender in French parliamentary debates 65

KRISTIAN TAMTOMO, The creation of monolanguaging space in a krámá Javanese language performance 95

SARA BRENNAN & BERNADETTE O’ROURKE, Commercialising the cúpla focal: New speakers, language ownership, and the promotion of Irish as a business resource 125

BOOK REVIEWS

SENDER DOUCHIN, ALASTAIR PENNYCOOK, & SHAILA SULTANA, Popular culture, voice and linguistic diversity: Young adults on- and offline (Rev. by Quentin Williams) 147

Book Notes 151

Publications Received 169
Language in Society

EDITOR
Dell Hymes
Queen Mary University of London, UK

ASSOCIATE EDITORS
Judith T. Irvine
University of Michigan, USA

Deborah Tannen
Georgetown University, USA

REVIEWS EDITOR
Brian W. King
University of Hong Kong, Hong Kong

EDITORIAL BOARD

Samy Alim, University of California, Los Angeles, USA
Elaine Chu, University of South Carolina, USA
Paul Drew, Loughborough University, UK
Nick Enfield, University of Sydney, Australia
Susan Gal, University of Chicago, USA
Tootkaboni-Gherch-Chon, Roehm, University of London, UK
Cynthia Gordon, Georgetown University, USA
Franz Gregersen, University of Copenhagen, Denmark
Lenore Grenoble, University of Chicago, USA
Monica Helle, University of Toronto, Canada
Janet Holmes, Victoria University of Wellington, New Zealand
Adam Jaworski, University of Hong Kong, Hong Kong
Elizabeth Keating, University of Texas, Austin, USA
Scott F. Keating, University of Pittsburgh, USA
Paul Kerswill, University of York, UK
Erez Levon, Queen Mary University of London, UK

Yael Maschler, University of Haifa, Israel
Tommaso M. Milani, University of the Witwatersrand, South Africa
Miriam Meyerhoff, Victoria University of Wellington, New Zealand
Emma Moore, University of Sheffield, UK
Greg Myers, University of Lancaster, UK
Ingrid Piller, Macquarie University, Australia
Annette Peatnurts, Graduate School of Education, University of Pennsylvania, USA
Ben Rampton, King’s College London, UK
Otto Santa Ana, University of California, Los Angeles, USA
Adam Schemi, University of Birmingham, UK
Jeff Siegel, University of New England, Australia
Jane Stuart-Smith, University of Glasgow, UK
Tanya Stivers, University of California, Los Angeles, USA
Crispin Thurlow, University of Bern, Switzerland

Editorial Assistant: Scott Lewis, Queen Mary University of London, UK

Editorial Policy: Language in Society is an international journal of sociolinguistics concerned with all branches of speech and language as aspects of social life. The journal includes empirical articles of general theoretical, comparative or methodological interest. Content varies from predominantly linguistic to predominantly social. Language in Society aims to strengthen international scholarship and cooperation in this field. In addition to original articles, the journal publishes reviews of current books in the field.

Subscriptions: Language in Society (ISSN 0047-4045) is published five times annually in February, April, June, September, and November by Cambridge University Press: One Liberty Plaza, New York, NY 10006, U.S.A.; and University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, England. Annual subscription rates for Volume 48, 2019: Institutional print and electronic rates, US $672.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, US $418.00 + VAT elsewhere. Institutional electronic rates only, US $337.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, US $335.00 + VAT elsewhere. Institutions print rates only, US $646.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, US $395.00 + VAT elsewhere. Individual print only, US $154.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, US $95.00 + VAT elsewhere. Prices include postage and insurance. Institutional subscribers to access full-text articles online is currently included with the cost of print and electronic subscriptions. Subscription must be activated; see cambridge.org/core for details. Information on Language in Society and all other Cambridge journals is available via cambridge.org/core. Full text for this journal can be found at cambridge.org/loc. Periodicals postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to Languages in Society, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, One Liberty Plaza, New York, NY 10006.

Claims for missing issues should be made immediately after receipt of the next issue.

Copyright © 2019 Cambridge University Press: All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means—electronic, photocopying, or otherwise—without permission in writing from Cambridge University Press. For further information please visit http://us.cambridge.org/information/rights/photocopying_information_for_users_in_the_usa.html. The Item-Fee Code for this publication (0047-4045:15 $15.00) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. Photocopy permission must be obtained from Cambridge University Press for all other copying.

Advertising: about advertising should be sent to the Journals Promotion Department of the New York Cambridge University Press office (journals_advertising@cambridge.org).

All works referred to must be listed at the end of the article, double-spaced and in alphabetical order. Do not include works not cited in the article. Spell out first names of authors and editors where known; for example:


Books for review and listing should be sent to:
Brian W. King, Editor
School of English
University of Hong Kong
Pokfulam
Hong Kong

Books reviews and notices should be submitted to Language in Society at Manuscript Central: http://ms.manuscriptcentral.com/lsy. The title page should take the following form:


Proofs. First proof will be sent to the lead author (or a representative) who will be expected to return corrections to the Editor by air, fax, or e-mail within three days of receipt.

Submission of an article is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

Copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the USA.